

Happy August Haines Family,  
興氏學校的家庭們八月份快樂,

Can you believe that school is starting at the end of the month? Please join us as we have our Back to School Bash on Thursday, August 26th from 10 AM -1PM. Music, entertainment and food will be provided. Please come and meet the staff and have some fun before school starts. 你们相信学校將於八月底开始嗎？請參加我們的返校慶祝會，將於星期四，八月二十六日，早上十点到下午一点。到时将会有音乐，娱乐，和食物。請來參加並和學校的職員和老師們見面，並在学校开学前尽情娱乐。

If you haven't started your summer packet, please visit the school's website at [www.haines.cps.edu](http://www.haines.cps.edu). Please make sure you purchase school supplies for the upcoming year as well.

如果你还没有开始你的暑假作业的话，請到學校的網站([www.haines.cps.edu](http://www.haines.cps.edu))獲取資料，並確定你已经購買了新學年的學校用品。

An UPDATED message from Mr. Harper about Haines Park District for the Fall at Haines School.

Starting August 2nd, programs will be viewable online ([chicagoparkdistrict.com](http://chicagoparkdistrict.com)). This is only viewable information where parents can view cost, age/grade ranges, etc. Parents will not be able to register on this date.

興氏公園主管 Harper 有一个秋季興氏學校內的活動信息更新，從8月2日起，活動資料詳情將只共佈在網上 ([chicagoparkdistrict.com](http://chicagoparkdistrict.com))，家長可以查看費用、年齡/年級範圍等的信息，但是這天並不能開始登記。

There will be no online registration at ALL for Haines Park District.  
所有興氏公園活動都不能在线上登記。

#### NEW DATE

In person registration will start on Monday, August 23<sup>rd</sup> at 9:00 AM and 12:00 PM at Haines School; 247 W. 23rd Place ONLY

興氏公園活動將只有於八月二十三日星期一至三上午9時至中午12時請本人親臨興氏學校登記，學校為於23小街247號。

#### Students in Grade 1-6 ONLY- VERY LIMITED SEATS

The start date for programming will be Tuesday, September 7, 2021.

僅限1至6年級學生 - 名額有限，課外活動班的開始日期是2021年9月7日，星期二。

We look forward to seeing you soon!  
我們期待著和你們見面！